

PL CZUJNIK RUCHU

UWAGA:

1. Urządzenie należy montować przez uprawnionego elektryka.
2. Urządzenie należy montować tylko na stałym podłożu.
3. Nie należy montować urządzenia blisko źródeł ciepła np. grzejniki, bojler.
4. **Nie należy montować z lampami żarzeniowymi.**

FUNKCJE WYŁĄCZNIKA:

1. Urządzenie pracuje w trybie: WŁĄCZ/WYŁĄCZ (ON/OFF) - jak zwykły wyłącznik ścienny; praca z czujnikiem ruchu (PIR) - regulowanym pokrętelem (PIR SENSIVITY).
2. Urządzenie może pracować w świetle dziennym lub w ciemności w zależności od regulacji pokrętelem czujnika LUX.
3. Lampka sygnalizacyjna wskazuje wykrycie ruchu przez czujnik podczerwieni.

MONTAŻ:

1. Wyłączyć zasilanie.
2. Poluzować śrubki mocujące kabel fazowy wyłącznika w tylnej górnej części urządzenia, a następnie przykręcić kabel fazowy do urządzenia.
3. Zdjąć przednią ramkę okalającą czujnik ruchu i zamontować urządzenie w puszcze elektrycznej do wyłączników ściennych, tak jak montujemy zwykły wyłącznik ścienny.
4. Włączyć zasilanie i przeprowadzić test urządzenia.

TEST URZĄDZENIA:

1. Włączyć przełącznik z przodu urządzenia w pozycję WŁĄCZ (ON). Ustaw czułość czujnika zmierzchowego (LUX) na (MAX). Czas pracy urządzenia (TIME) na (MINIMUM).
2. Włączyć zasilanie. Oświetlenie zewnętrzne, do którego podłączone jest urządzenie, powinno teraz się świecić.
3. Przełącz teraz przełącznik z przodu urządzenia na pozycję WYŁĄCZ (OFF). Po upływie 30s. Oświetlenie powinno zgasnąć. Wszystkie funkcje powinny być teraz wyłączone.
4. Po 30s. przełącz przełącznik funkcji na pozycję PIR (czujnik ruchu). Oświetlenie zapali się na 20s, jeżeli nastąpi ruch wychwycony przez czujnik. Jeżeli oświetlenie jest włączone w pozycji WŁĄCZ (ON), a nie ma ruchu, oświetlenie samo zgaśnie w ciągu 5s - 10s. Jeżeli nastąpi ruch wychwycony przez czujnik, oświetlenie zapali się ponownie przez 5s.
5. Ustaw czujnik zmierzchowy (LUX) na (MINIMUM). Kiedy oświetlenie się wyłączy i nie ma ruchu, oświetlenie będzie przebywać w pozycji wyłączonej podczas dnia, ale jeżeli nastąpi jakiś ruch, oświetlenie zapali się samoczynnie na 5s i ponownie wyłączy.
6. Można teraz ustawić czas działania TIME według potrzeb.

DANE TECHNICZNE:

1. Zasilanie 230V / 50Hz.
2. Zakres czujnika ruchu PIR: 9m (< 24°C) regulowane.
3. Kąt widzenia czujnika PIR: 160°.
4. Czułość czujnika PIR: 3-2000 luksy (regulowane).
5. Regulacja czasowa czujnika: Min.10sec±3sec Max.7min±2min
6. Obciążenie: **1200W** 300W
7. Wysokość montażu: 1m-1,8m.
8. Wilgotność: < 93% RH.
9. Temperatura otoczenia: -20°C ~ 40°C.

LV Kustību sensors

UZMANĪBU! Lai nodrošinātu precīzu pareizu un drošu ekspluatāciju, pirms sākt to lietot, uzmanīgi izlasiet montāžas instrukciju. Neatbilstošas lietošanas dēļ var rasties materiālie zaudējumi un var tikt nodarīti būtiski kaitējumi cilvēka veselībai.

Paredzētie izmantošanas mēri

- Kustību sensors ir ierīce, kas uztverot kustību automātiski ieslēdz vai izslēdz apgaismojumu.
- Kustības sensors SES02 ir paredzēts izmantošanai tikai iekšējās telpās
- Kustības sensorā ir iebūvēts infrasarkanais starpstarpsensors, kas ieslēdz apgaismojumu diennakts tumšajā laikā tiklīdz noteiktajā kustības uztveršanas zonā sensors uztver kustību.
- Kustības sensorā ir iebūvēts gaismas jutīgs fotoelements, kas mēra apkārtējo gaismas intensitāti. Ja diennakts gaišajā laikā gaismas intensitāte palielinās (gaisma kļūst spilgtāka), tad kustības sensors nereaģē uz kustību un neieslēdz apgaismojumu, bet ja gaismas intensitāte samazinās, tad kustības sensors reaģē uz kustību un ieslēdz apgaismojumu. Kustības sensoram ir slēdzis „TIME”, ar kura palīdzību slēdzi iespējams noregulēt apgaismojuma degšanas ilgumu.
- Aizliegumi un ierobežojumi
 - Kustību sensors nav paredzēts profesionālās un saimnieciskās darbības veikšanai. Lietotāja atbildība
 - Ja šie montāžas instrukcijas noteikumi netiek ievēroti, garantijas remonts precīzi tiek pilnībā liegts.
- Ievērojiet instrukcijas norādījumus.
- Lietojiet kustības sensoru tikai tad, kad esat pārliecinājušies par to, ka visi elektrotīkla vadu savienojumi un uzstādīšanas nosacījumi ir veikti atbilstoši instrukcijā minētajiem norādījumiem.
- Iegaumējiet, ka kustības sensora lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai bīstamību, kas radīta citām personām vai to īpašumam.

Lietotāja atbildība

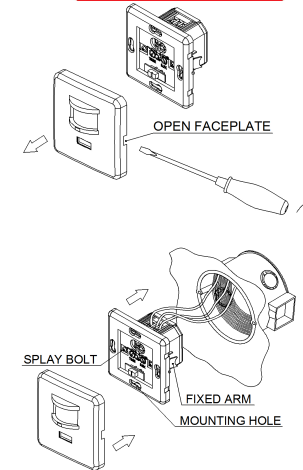
- Ja šie montāžas instrukcijas noteikumi netiek ievēroti, garantijas remonts precīzi tiek pilnībā liegts.
- Ievērojiet instrukcijas norādījumus.
- Lietojiet kustības sensoru tikai tad, kad esat pārliecinājušies par to, ka visi elektrotīkla vadu savienojumi un uzstādīšanas nosacījumi ir veikti atbilstoši instrukcijā minētajiem norādījumiem.
- Iegaumējiet, ka kustības sensora lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai bīstamību, kas radīta citām personām vai to īpašumam.
- Ievērojiet drošības noteikumus
- Uzmanīgi izlasiet montāžas instrukciju pirms kustības sensora lietošanas, lai pilnībā izprastu un varētu ievērot visus drošības noteikumus, piesardzības pasākumus un ekspluatācijas norādījumus.
- Elektrotīkla spriegumam jāsašķir ar spriegumu, kas norādīts sadaļā „Tehniskā specifikācija”. Neizmantojiet nekādu citu elektrotīkla spriegumu.
- Uzmanību! Kustības sensora montāžu drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis.
- Pirms sensora uzstādīšanas pārliecinieties, ka elektrotīkls ir pilnībā atslēgts.
- Pārliecinieties vai elektrotīkls ir aprīkots ar avārijas sprieguma drošinātāju 16A, kas paredzēts, strāvas atslēgšanai, lai novērstu elektrotīkla sprieguma noplūdi vai novērstu elektrošoka iespējamību.

Sensora novietojums

- Uzstādiet kustības sensoru uz stingras un stabilas virsmas.
- Pie sienas kustības sensors jāuzstāda 1 – 1,8 m virs vairs/grīdas līmeņa.
- Neuzstādiet kustības sensoru pie baseiniem, silīdīstājiem, gaisa kondicionieriem vai pie citām ierīcēm, kas var mainīt gaisa temperatūru telpā.
- Neģaujiet saules stariem spīdēt tieši uz kustības sensora korpusa.

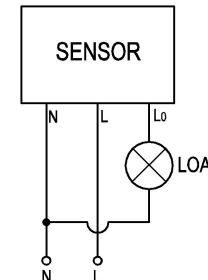
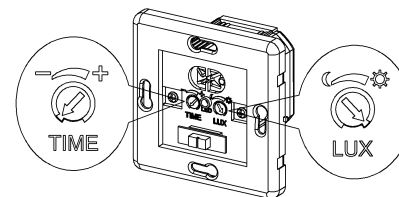
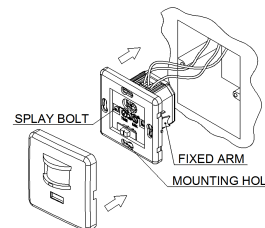
Tehniskā specifikācija:

Elektrotīkla spriegums 230V / 50Hz.
 Apgaismojuma maksimālā jauda: 1200W 300W
 Spuldzes veids: Kvēlspuldzes
 Sensora tips: Infrasarkanais starpstarpsensors
 Aizsardzības klase: IP20
 Kustības sensora darbības diapazons 9m
 Lēņis: 160 grādu sensors
 Apgaismojuma degšanas ilguma regulēšana : Min.10sec±3sec Max.7min±2min



SES02WH

PL INSTRUKCJA MONTAŻU LT INSTRUKCIJA DE MONTAGEANLEITUNG CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD SK MONTÁŽNY NÁVOD LV Montāžas instrukcija



BEMKO
 ul. Annapol 21
 03-236 Warszawa
 Polska
 www.bemko.eu

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejsze produkty spełniają wymagania następujących Dyrektyw Unii Europejskiej:
 - Dyrektywa niskonapięciowa LVD (73/23/EWG),
 - Dyrektywa dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej EMC (89/336/EWG)



PL: Wyprodukowano po 13 sierpnia 2005. Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

EN: Produced after 13th August 2005. Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority/retailer for recycling advice.

RU: Произведено до 13 августа 2005. Не выбрасывать использованные электрические и электронные устройства вместе с бытовыми отходами с повод на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

CZ: Vyrobeno po 13. srpna 2005. Nedybnazuj elektricke a elektronicke odpady s komunálním odpadem, vzhledem k přítomnosti látek ohrožujících životní prostředí. Tato zařízení musí být předložena do obecného místa pro recyklaci. Informaci o shromažďování odpadů je k dispozici u místních úřadů, stejně jako u výrobce.

DE: nach dem 13. August 2005 produziert Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln soweit das möglich ist. Überprüfen Sie Ihre lokalen Behörden oder Einzelhändler bezüglich Rat der Wiederverwertung.

SK: vyrobených po 13.srpna 2005. Odpadové elektronicke výrobky nesmú byť nakladat' s odpadom z domácnosti. Prosím recyklovať' je k dispozícii zariadenie. Informujte sa u vojho obecného úradu alebo predajcu recykliáciu radu.

LT: produktus išleisti į rinką po 2005 m. rugpjūtio 13 d. Šis produktas negali būti išmestas su kitomis buitiniemis atliekomis.Prašome susisiekti su produkto pardavėju ar savivaldybės darbuotojais dėl informacijos, kur ir kaip pridurti nevaikiant prietaisą dėl antirinio perdavimo.

LT JUDESIO SENSORIUS

DĖMESIO:

- Prietaisą turi montuoti kvalifikuotas elektrikas.
- Prietaisas turi būti montuojamas ant tvirto nuolatinio pagrindo.
- Prietaiso negalima montuoti šalia šilumos šaltinių, pvz.: šildymo prietaisų ir pan...
- Nemontuoti su luminescencinėmis lempomis.**

JUNGIKLIO FUNKCIJOS :

- Prietaisas veikia pagal : I/IS jungimo funkcijas (ON/OFF) – kaip ir normalus sieninis jungiklis ;darbas su judesio jutikliu (PIR) – naudojant reguliatorių (PIR SENSIVITY).
- Prietaisas gali veikti tiek dienos šviesoje, tiek tamsoje, priklausomai nuo reguliatoriaus LUX nustatymo.
- Signalinė lemputė parodo judesio užfiksavimą infraraudonųjų spindulių davikliu PIR.



MONTAŽAS:

- Išjunkite [tampą!
- Atlaisvinkite varžtus, kurie pritvirtina maitinimo kabelį, ir yra prietaiso užpakalinėje viršutinėje dalyje.
- Nuimkite judesio jutiklio priekinius rėmus ir įmontuokite daviklį į instaliacijos dėžutę ,taip kaip ir paprastą jungiklį.
- Įjunkite maitinimo [tampą ir išbandykite kaip veikia judesio daviklis.

PRIETAISO PATIKRINIMAS:

- Prietaiso reguliatorių, esantį priekyje, nustatykite į poziciją „I„ (ON).Iri prieblandos jutiklį (LUX) nustatykite ant (MAX), Prietaiso darbo trukmę (TIME) nustatykite ant (MINIMUM).
- Įjunkite maitinimo [tampą , Šviestuvas, su kuriuo prietaisas yra sujungtas, turi pradėti šviesti.
- Dabar priekinį daviklio reguliatorių nustatykite į poziciją „IS“ (OFF). Po 30sek. Apšvietimas turėtų išsijungti. Visos funkcijos dabar turėtų būti išsijungusios.
- Po 30sek. daviklio reguliatorių perjunkite į poziciją „PIR“ (judesio jutiklis). Apšvietimas [sijungs per 20sek, jeigu jutimo zonoje kas nors sujudės. Jeigu apšvietimas lieka pozicijoje „I“(ON), o judėjimo nėra, tai apšvietimas pats išsijungs po 5-10sek. Jeigu po to jutimo zonoje vėl bus judėjimas,tai apšvietimas vėl [sijungs per 5sek.
- Prieblandos jutiklį (LUX) nustatykite ant (MINIMUM). Kai apšvietimas išjungtas ir nėra judėjimo, šviestuvas taip pat per dieną bus išsijungęs. Tačiau, jeigu kas nors sujudės, tai šviestuvas pats [sijungs per 5sek., o po to vėl išsijungs.
- Regulatorių (LUX) ant (MAXIMUM). Dabar sensoriu bus [jungtas judesio jutiklio (PIR).
- Sensorius reaguos į judesius ir garsus. Dabar savo nuožūra galima nustatyti darbo laiką (TIME).

Techniniai duomenys

- [tampa 230V / 50Hz.
- Judesio jutiklio veikmo zona PIR: 9m (< 24°C) reguliuojama.
- Jutiklio jautrumo kampas PIR: 160°.
- Jutiklio jautrumas PIR: 3-2000 lux (reguliuojamas).
- Jutiklio laiko reguliavimas : Min.10sec±3sec Max.7min±2min
- Apkrova : **1200W**  **300W** 
- Montavimo aukštis : 1m-1,8m.
- Drėgmė : < 93% RH.
- Aplinkos temperatūra : -20°C ~ 40°C.

CZ SENZOR POHYBU

POZOR:

- Zařízení smí instalovat pouze elektrikář.
- Zařízení instalujte na pevnou plochu.
- Neinstalovat v blízkosti tepla-topení, bojlerů...
Neinstalovat se svítidly na lineární zářivky.

FUNKCE SPÍNAČE:

- Zařízení pracuje způsobem: ZAP/VYP (ON/OFF) – jako obyčejný nástěnný spínač ; práce se senzorem pohybu (PIR) – regulovatelný knoflík (PIR SENSIVITY);
- Zařízení může pracovat ve dne nebo v noci, v závislosti na nastavení regulace LUX.
- Dioda signalizuje činnost funkce přístroje PIR



MONTÁŽ:

- Odpojit el.proud.!
- Instalovat el.přívod do zadních vstupů přístroje a přitáhnout kontakty šroubky.
- Sejmout přední kryt spínače a připevnit zařízení do el.krabičky,tak jako obyčejný vypínač.
- Zapojit el.přívod a uskutečnit test

TEST ZAŘÍZENÍ:

- Přepínač dejte do polohy (ON). Nastavte citlivost (LUX) na (MAX). Časovou dobu (TIME) na (MINIMUM).
- Zapněte el.přívod. Ted by se mělo rozsvítit světlo.
- Přepněte přepínač do polohy (OFF). Po uplynutí 30s., by světlo mělo zhasnout. Všechny funkce jsou ted vypnuty.
- Po 30s. Přepněte do polohy PIR (senzor pohybu). Osvětlení se rozsvítí na 20s, jestliže nastane pohyb před čidlem. Jestli je osvětlení zapnuto (ON), a není žádný pohyb před čidlem, osvětlení samo zhasne během 5s – 10s. Jestli nastane pohyb před čidlem,osvětlení se samo rozsvítí přes 5s.
- Nastav snímač soumraku (LUX) na (MINIMUM). Když je osvětlení vypnuté a není žádný pohyb,osvětlení bude pobývat v poloze vypnuto,ale jestli nastane nějaký pohyb,osvětlení se samočinně zapne na 5sek. A znovu vypne.

Technické Data

- Napětí 230V / 50Hz.
- Rozsah působení PIR: 9m (< 24°C) regul.
- Úhel záběru PIR: 360°.
- Citlivost PIR: 3-2000 luxy (regul).
- Regulace času: Min.10sec±3sec Max.7min±2min
- Zařazení: **1200W**  **300W** 
- Výška instalace: 1m-1,8m.
- Vlhkost: < 93% RH.
- Teplota: -20°C ~ 40°C.

DE BEWEGUNGSMELDER

ACHTUNG:

- Das Gerät soll von einem berechtigten Elektriker montiert werden.
- Das Gerät soll nur an einem stämmen Grund montiert werden.
- Das Gerät soll nicht in der Nähe von Heizquellen, wie z.B. Heizgeräte, montiert werden.
- Mit den Leuchtstofflampen nicht montieren.

AUSSCHALTERSFUNKTIONEN:

- Das Gerät arbeitet in einem „EIN/AUS“ - Getriebe (ON/OFF) – wie ein normaler Wand-lightschalter; die Arbeit mit dem Bewegungsmelder (PIR) – mit dem Regler (PIR SENSIVITY).
- Das Gerät kann sowohl im Tageslicht als auch in Dunkelheit arbeiten, abhängig von der Regelung des Reglers LUX.
- Die Signallampe zeigt die Entdeckung einer Bewegung von dem Infrarotmelder.



MONTAGE:

- Die Speisung ausschalten.
- Die Schrauben, die das Speisekabel festhalten und sich im hinteren oberen Teil des Gerätes befinden, lockern. Dann das Speisekabel zum Gerät zuschrauben.
- Den Vorderrahmen des Bewegungsmelders abnehmen und das Gerät in einer elektrischen Dose zu den Wandschaltern montieren, so wie ein normaler Wandschalter.
- Die Stromspeisung einschalten und einen Test durchführen.

TESTEN DES GERÄTES:

- Den Regler in vorne des Gerätes in die Stellung EIN (ON) aufstellen. Des Dämmerungsmelders (LUX) auf (MAX) aufstellen. Die Arbeitszeit des Gerätes (TIME) auf (MINIMUM) aufstellen.
- Die Stromspeisung einschalten. Die Außenbeleuchtung, mit welcher das Gerät angeschlossen ist, soll jetzt leuchten.
- Jetzt den Vorderregler des Gerätes in die Stellung AUS (OFF) aufstellen. Nach 30 Sek. soll die Beleuchtung sich ausschalten. Alle Funktionen sollen jetzt ausgeschaltet sein.
- Nach 30 Sek. den Funktionsregler in die Stellung PIR (Bewegungsmelder) umschalten. Die Beleuchtung wird durch 20 Sek. eingeschaltet sein, wenn eine Bewegung im Melderbereich stattfindet. Wenn die Beleuchtung in der Position EIN (ON) bleibt und es gibt keine Bewegung, wird die Beleuchtung selber in 5-10 Sek. ausgeschaltet. Wenn danach eine Bewegung im Melderbereich stattfindet, wird die Beleuchtung wider durch 5 Sek. eingeschaltet.
- Den Dämmermelder (LUX) auf (MINIMUM) aufstellen. Wenn die Beleuchtung sich aus-schaltet und keine Bewegung stattfindet, wird die Beleuchtung im Laufe eines Tages ausgeschaltet. Wenn aber eine Bewegung eintreten wird, wird die Beleuchtung selber für 5 Sek. eingeschaltet und danach wieder ausgeschaltet.
- Die Funktion den Regler (LUX) auf (MAXIMUM) aufstellen. Jetzt wird das Gerät in Funktion des Bewegungsmelders (PIR) und des Tonmelders eingeschaltet. Das Gerät wird auf Bewegung und Töne reagieren. Jetzt kann man die Arbeitszeit TIME nach eigenem Bedarf aufstellen.

TECHNISCHE DATEN:

- Speisung 230V / 50Hz.
- Bereich des Bewegungsmelders PIR: 9m (< 24°C) regulierbar.
- Der Empfindlichkeitswinkel des Melders PIR: 160°.
- Die Empfindlichkeit des Melders PIR: 3-2000 lux (regulierbar).
- Zeitregulation des Melders: Min.10sec±3sec Max.7min±2min
- Belastung: **1200W**  **300W** 
- Montagehöhe: 1m-1,8m.
- Feuchtigkeit: < 93% RH.
- Umgebungstemperatur: -20°C ~ 40°C.

SK SENZOR POHYBU

POZOR:

- Zariadenie smie inštalovať len čo elektrikár.
- Zariadenie inštalujte na pevnou plochu.
- Neinštalovat v blízkosti tepla- kuriva, bojlerů...
Neinštalovat so svietidly na lineárne žiarivky

FUNKCIA SPÍNAČE

- Zariadenie pracuje spôsobom: ZAP/VYP (ON/OFF) – ako obyčajný nástěnný spínač ; práca so senzorum pohybu (PIR) – regulovateľný gombík (PIR SENSIVITY).
- Zariadenie môže pracovať vo dne alebo v noci, v závislosti na nastavení regulácie lux.
- Dióda signalizuje činnosť funkcie prístroja PIR.



MONTÁŽ:

- Odpojiť el.prúd.!
- Inštalovať el.prívod do zadných vstupov prístroja a pritiahnúť kontakty skrutkami.
- Sňať predný kryt spínača a pripevniť zariadenie do el.skatultyky, tak ako obyčajný vypínač.
- Zapojiť el.prívod a uskutočniť test.

TEST ZARIADENIE

- Přepínač dajte do polohy (on). Nastavte citlivost (lux) na (MAX). Časovou dobu (TIME) na (minimum).
- Zapnúť el.prívod. Teraz by sa malo rozsvietiť svetlo
- Prepnúť prepínač do polohy (OFF). Po uplynutí 30s., by svetlo mělo zhasnúť. Všetky funkcie sú teraz vypnuty.
- Po 30s. prepnúť do polohy PIR (senzor pohybu). Osvetlenie sa rozsvieti na 20s, kým nastane pohyb pred čidlom. Či je osvetlenie zapnuté (on), a nie je žiadny pohyb pred čidlom, osvetlenie samo zhasne počas 5s – 10s. Či nastanie pohyb pred čidlom,osvetlenie sa samo rozsvíti napriek 5s.
- Nastav snímač súmraku (lx) na (minimum). Keď je osvetlenie vypnuté a nie je žiadny pohyb,osvetlenie bude pobývať v polohe vypnuto,ale či nastanie nejaký pohyb,osvetlenie sa samočinně zapne na 5sek.

Technické Data

- Napätie 230V / 50Hz.
- Rozsah pôsobenie PIR: 9m (< 24°C) regul.
- Uhol záběruPIR 160°.
- Citlivosť PIR: 3-2000 luxy (regul).
- Regulácia času: Min.10sec±3sec Max.7min±2min
- Zařaženie: **1200W**  **300W** 
- Výška inštalácie: 1m-1,8m.
- Vlhkost: < 93% RH.
- Teplota: -20°C ~ 40°C.